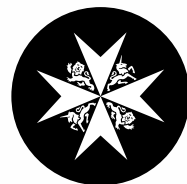


# St. John Bulletin

# 聖約翰通訊 vol. 19



## St John

香港聖約翰救護機構  
Hong Kong St. John Ambulance

熱線電話：(852) 2524 4888

第十九期 2017年4月號

<http://www.stjohn.org.hk>



人物專訪：

救傷隊總監潘新標先生  
談改革大勢

救傷隊百周年紀念活動各展姿彩

全球聖約翰組織高層會議  
2016 成功舉行



## 目錄 Contents

- 總編輯的話、編輯委員會 ..... 2
- 聖約翰要聞 ..... 3 - 6
- 人物專訪 ..... 7 - 9
- 救傷會 ..... 10 - 16
- 百周年活動 ..... 17 - 21
- 救傷隊 ..... 22
- 少青團 ..... 23 - 35



05



07



10



34



26



22



17

### 編者的話

### 新的契機

剛過去的 2016 年是香港聖約翰救傷隊成立 100 周年誌慶，救傷隊同寅透過跨越 3 年的眾多慶祝活動中，除了分享到喜悅之外，亦體驗到過去一世紀香港聖約翰救傷隊對香港社會的貢獻而感到光榮。

踏入 2017 年，是整個香港聖約救護機構新舊交替之年，首先是原香港聖約翰救傷隊總監馬正興醫生榮休，由副總監潘新標先生接任，隨之而來，是救傷隊管理層的連串升遷調動，以配合新的管理思維實踐。

到了年中，香港聖約翰議院議長暨理事會主席莫禮富醫生將會榮休，接任工程已經展開。

新的一年，香港聖約翰救護機構是充滿朝氣及變革的一年，本機構同寅都期望這些改變，能夠為香港聖約翰救護機構發展帶來新的契機。

龍藝祥高級監督

### 編輯委員會名單

#### 編輯委員會成員

顧問：理事會主席莫禮富醫生  
救傷隊總監潘新標先生  
救傷會總監鍾展鴻醫生  
公關委員會主席  
馬清楠太平紳士

總編輯：龍藝祥高級監督  
委員

救傷隊代表：林亨利太平紳士

總行政主任：周翠珊女士

執行秘書：郭慧儀女士

訓練經理：浦麗君女士

救傷隊事務主任：朱麗恩女士

青年事務主任：羅嘉祺先生



# 全球聖約翰組織高層會議 2016

## Grand Council Meeting 2016

全球聖約翰組織高層會議已於2016年5月27-28日於香港舉行。香港聖約翰議院自 2015年3月1日成立以來，乃首次舉行有關會議。

聖約翰最高領袖告羅士打公爵 (HRH The Duke of Gloucester KG GCVO)、最高決策小組成員、十二個來自全球的議院及組織包括：澳洲、加拿大、英國、肯亞、新西蘭、英格蘭、新加坡、南非、美國、威爾斯，以及馬來西亞和聖約翰眼科醫院代表一同出席是次會議。各代表均對不同的議題及政策作出積極的參與及討論。



參與會議各國代表合照



會議進行中

聖約翰晚禱會及勳銜頒授儀式亦於2016年5月27日假聖約翰座堂舉行，由告羅士打公爵頒授，而榮獲聖約翰勳銜名單如下：

### 聖約翰司令勳銜 (CStJ)

1. 香港聖約翰議院鄭保羅大主教

### 聖約翰官佐勳銜 (OStJ)

2. 香港聖約翰議院管浩鳴牧師



頒授儀式在聖約翰座堂舉行



告羅士打公爵頒授勳銜

# 2016年救傷隊總監榮休會操

## Farewell Parade For Brigade Commissioner 2016

2016年是香港聖約翰救傷隊非常重要的一年，它是救傷隊成立一百周年的里程碑之外，亦是榮譽總監馬正興醫生BBS, CStJ服務了救傷隊近40年的榮休年份。救傷隊於去年11月20日（星期日）上午，假香港銅鑼灣維多利亞公園1-3號足球場，舉行「救傷隊總監榮休會操」，歡送已於11月25日正式退休的總監馬正興醫生BBS, CStJ。



各位有出席總監榮休會操的嘉賓，定會留意，是次會操，無論在形式、組合及配備方面都跟以往的檢閱驟然不同；除了儀仗隊、救傷隊旗隊、小約翰團、急救單車小隊、救護車及救傷隊樂隊外；在編組方面共有12小隊：每總區委派兩小隊（共10小隊）、總部總區小隊及醫務小隊（由牙科總區、醫官及護士組成）。同時，大家亦會注意到檢閱長官、會操指揮官、副指揮官及部份主要長官配上劍操。這些都是救傷隊成立一百周年以來第一次的會操組合及配劍操。

還記得，總監在會操上致辭時表示，他深信人才是機構及團隊裡最重要的基礎。救傷隊經歷了一百年，是世世代代各級前輩造就出來的。能夠成為這支優秀團隊的領袖，肩負起救傷隊「為人類服務」的使命，實在是他的榮耀。



救護車列隊駛過檢閱台向馬正興總監致敬



在過去的半年內，各總區及單位相繼安排不同形式的歡送晚宴慶祝總監榮休，更送上別出心裁的紀念品給予留念。

隨著總監馬正興醫生退休，為聖約翰服務近40載劃上完美句號；副總監潘新標先生已於去年11月25日接任總監一職，並繼續帶領救傷隊邁進新一頁。





# 「聖約翰勳銜」頒授儀式

## The Presentation Ceremony of St. John Insignia

28名香港聖約翰救護機構義務工作人員，於2016年2月19日榮獲英女皇頒授聖約翰勳銜，以表彰他們服務聖約翰的卓越成就和貢獻。有關的頒授儀式於2016年9月24日假聖約翰座堂舉行，並由香港聖約翰議院議長莫禮富醫生頒授。榮獲聖約翰勳銜名單如下(職銜以授勳當天為準)：

### 聖約翰司令勳銜 (CStJ)

香港聖約翰救護機構義務法律顧問	練紹良律師
牙科總區助理總監	蘇平翬醫生

### 聖約翰官佐勳銜 (OStJ)

香港聖約翰救護機構義務司庫	陳家沛先生
總部總區內地及海外事務分區總監	李金政先生
總監辦公室總區副會長	葉平南先生
總部總區總區副會長	黃啟泰先生
九龍總區九龍東分區第二聯隊高級監督	羅雄生先生
新界總區新界西分區第一聯隊高級監督	歐袁愛女士
港島總區港島第四聯隊(南區)高級監督	蔡玉蘭女士
新界總區行政分區倉庫組監督	麥彩月女士

### 聖約翰員佐勳銜 (SBStJ)

少青團港島及九龍總區總監(醫官)	黃國田醫生
少青團港島及九龍總區港島分區第二聯隊高級監督	龔樹人先生
總醫官辦公室高級監督(醫官)	陳自適醫生
總部總區內地及海外事務分區高級監督(醫官)	林建群醫生
新界總區行政分區分區會長	鄧啟駒先生
九龍總區九龍西分區分區副會長	許享明先生
九龍總區黃大仙支隊助理監督	歐志祥先生
九龍總區旺角A支隊助理監督	沈煒策先生
救護車、運輸及通訊分區救護主任	葉財安先生
香港聖約翰救傷會出版委員會主席	周志偉醫生

### 聖約翰員佐勳銜 (SSStJ)

救傷隊訓練學校高級監督	霍瑞賢女士
總監辦公室高級監督	李金燕女士
少青團新界總區新界東分區第一聯隊監督	高家欣女士
少青團新界總區新界東分區第二聯隊監督	盧皓慧女士
少青團新界總區新界東分區第三聯隊監督	綠明蕙女士
港島總區漁民福利促進會B支隊助理監督	梁玉珍女士
新界總區北區A支隊助理監督	李智媚女士
港島總區發展及支援分區人事培訓組助理監督	林秀琼女士



莫禮富議長與授勳人士合照

# 《器官捐贈~生命重燃》推廣計劃啟動禮暨救護服務展覽 Organ Donation – Save Life & Emergency Care Exhibition

現時，香港的器官捐贈率整體有上升趨勢，由2005年每一百萬人中約4人增至2013年每一百萬人中有6.1人，高於亞洲其他已發展經濟體系。然而，捐贈數字遠不及輪候器官移植的人數。香港去年共有129宗死後捐贈器官個案，但截止去年12月31日，等待器官和組織移植的病人超過2,400人，但由於臨床條件所限，可用作移植的器官供應甚少，以致很多病者需要默默等待。過去多年，社會各界一直致力推動器官捐贈文化，希望器官捐贈可以幫助有需要人士延續生命。有見及此，香港聖約翰救護機構早前簽署了《器官捐贈推廣約章》，承諾全力支持推動器官捐贈運動。

作為支持機構之一，香港聖約翰救護機構配合食物及衛生局及全港各大型社團在同一天舉辦推動器官捐贈的宣傳活動，向社區各界推廣器官捐贈運動。《器官捐贈~生命重燃》推廣計劃啟動禮暨救護服務展覽於2016年10月15日(星期六)，下午3時30分假香港華富(一)商場平台舉行。此項活動由港島總區統籌主辦，得到九龍及新界總區、總部總區和少青團派出長官及隊員協助工作。啟動禮由食物及衛生局副局長陳肇始教授主持，出席啟動禮的嘉賓包括：南區健康安全協會副主席梁皓鈞先生、香港聖約翰救護機構主席莫禮富醫生、時任救傷隊總監馬正興醫生和副總監潘新標先生。



主禮嘉賓為活動主持開幕式



隊員示範急救技術



救護車設備展覽吸引市民參觀



讓市民體驗 CPR 操作

在簡單而隆重的啟動儀式之後，大會安排了多場的樂隊表演及現場急救示範。由隊員扮演踏單車跌倒的傷者，其他隊員接報到場作出適切的救治。也有心肺復甦法、心臟去顫法的示範和救護車展覽，令市民深入了解救傷隊隊員日常的工作情況。活動場地同時設有多個基本健康檢查的攤位，為坊眾們檢查血壓、血糖、身高及體重指標，由護士長官講解及提供保持健康的建議。整天的活動節目十分豐富，吸引不少區內居民到場參與，基本上達到推廣器官捐贈、健康生活的知識，亦同時加深了區內民眾對救傷隊的認識。參與工作的長官和隊員都得到愉快的體驗。

## 「器官捐贈」推廣活動 Organ Donation Campaign

香港聖約翰救護機構成為器官捐贈推廣約章的簽署機構之一，支持器官捐贈推廣運動。

有意捐贈器官者可於網上「中央器官捐贈登記名冊」進行登記，或瀏覽以下網頁：

器官捐贈：[www.organdonation.gov.hk](http://www.organdonation.gov.hk)

(衛生署) 中央器官捐贈登記名冊：[www.codr.gov.hk](http://www.codr.gov.hk)

此外，亦可利用右邊二維碼 (QR Code) 瀏覽相關網頁。

支持器官捐贈 立即上網登記！  
Support organ donation Register online!  
[www.codr.gov.hk](http://www.codr.gov.hk)

掃描以下QR Code，登記你的意願！

Supporting logos at the bottom include the Hong Kong Government, St. John's Ambulance, and other partners.



## 人物專訪：香港聖約翰救傷隊總監潘新標先生

撰文：龍藝祥

攝影：李金燕

Interview with Mr. Alfred Poon, Brigade Commissioner



潘新標總監接受本刊訪問

### 潘新標總監：目光放遠，改革是大勢所趨

2016年11月25日，香港聖約翰救傷隊原副總監潘新標先生，獲香港聖約翰救護機構理事會委任為香港聖約翰救傷隊總監，接替榮休的馬正興醫生。

剛接任香港聖約翰救傷隊第15任總監的潘新標先生應邀接受《聖約翰通訊》專訪，講述他領導這支擁有七千餘名志願急救人員隊伍的抱負，及在未來日子裡，如何將救傷隊引領到更高的層次，為市民提供更高質素的服務。

### 對救傷隊未來工作胸有成竹

「鞏固根基、壯大隊伍、放遠目光、提升專業」服務香港聖約翰救傷隊48年，由基層隊員開始的潘新標總監，用上16個字，來形容他上任後的工作方針，這個目標看似簡單，但以香港聖約翰救傷隊如此龐大及歷史悠久的志願急救隊伍來說，向前每踏進一步都要花上很大氣力，但潘總監對他訂下的宏觀目標躊躇滿志，胸有成竹。

潘總監繼續介紹他未來一段時間的工作：

1、為新界總區及少青團尋覓總部：潘總監指現時香港聖約翰救傷隊的場地資源，與半世紀前一樣，但救傷隊編制及人員數目已經翻了幾翻，用作行政及訓練的地方非常缺乏，有不少單位需要向外租用地方應付需求，而新界總區成立至今，仍然需要與九龍總區共用辦公地點，及佔用救護站儲存物資，情況非常不理想。少青團方面，亦極需要有固定的行政及訓練場地，以推動本隊青少年服務。

潘總監表示，他將會積極做功夫，希望在短期內，能夠增加新界總區總部及少青團總部，解決現時各單位遇到的「場地荒」苦況。

2、加強招募工作增強實力：潘總監分析，社會各界對駐場急救服務的需求越來越大，所以2017年救傷隊的其中一項重要工作，就是加強招募新隊員的工作。現時已由總監辦公室負責中央統籌，各行動總區配合。在剛過去的2016年，這項工作成績卓著，今年將會繼續加強。

3、改革制服適應需要：潘總監指出，2017年將會進行制服改革，男女隊員將會統一行動制服顏色，採用白衫黑褲，統一男女隊員外觀。潘總監表示，當更改完行動制服後，隊員晉升為長官後，亦毋須再做新行動制服，將會較以往做法「更環保」。

4、推動隊員訓練專業化：潘總監表示，急救知識日新月異，救傷隊總部將會調撥資源，分批為志願隊員提供進階培訓，包括PHTLS及EMT1等課程，將所有志願人員的救護知識提升至專業水平。

## 統一三支運輸隊的管理以提升效率

除了上述工作方針外，潘新標總監將會改革救傷隊架構，進一步集中救護服務資源，從而改善本隊救護車服務水平。6年前，前任總監馬正興醫生主導將分屬兩個行動總區(當時的港島總區與九龍及新界總區)管轄的聖約翰救護車統一由「救護車、運輸及通訊分區」(AT&C Region)管理，並成立救護車調派中心(SJACC)及統一港九新界召喚電話為1878 000，令召喚聖約翰救護車更有效率，但所有運輸車輛及運輸支隊人員(Transport Division)仍留給行動總區的「運輸及救護車支援組」(Transport And Ambulance Service Section)管理。潘總監為了改善服務，他決定由2017年4月1日起，將會把「救護車、運輸及通訊分區」升格為總區，並將救傷隊所有車輛及原本由三個行動總區管轄的運輸隊撥歸「救護車及運輸總區」管轄。

潘總監表示，明白救傷隊每一項變動，都會引起一部份隊友的異議，他希望大家將目光放遠，明白制度管理化的好處，他會給予時間讓隊員明白救傷隊改革是大勢所趨，合併後，每一個行動總區需要用車，都可以得到足夠的支援。

## 救傷隊內地工作繼續重點發展

潘總監特別提到，他非常重視香港聖約翰救傷隊的「內地工作」計劃，希望透過與北京急救中心加強合作，繼續向內地偏遠地區急救中心提供最新救護資訊器材及進行技術經驗交流。潘總監表示，前任總監馬正興醫生十分投入內地事務工作，在內地偏遠地區推動急救訓練及設施改革，發揮「為人類服務」的聖約翰精神，潘總監指，馬醫生不畏辛苦，其毅力值得學習。



潘新標總監將推動救傷隊連串改革

至於香港聖約翰救傷隊100周年紀念活動，潘總監指，還有數項歷史性的活動未完成，包括：「100周年紀念特刊」、2017年6月拜訪英國聖約翰總部、放置時間囊等，將會陸續按計劃進行，希望救傷隊同寅繼續支持。

## 潘總監服務救傷隊近半世紀

談完工作，潘新標總監又講講「歷史」：潘總監原來早於1968年加入堅尼地城支隊當隊員，1971年獲隊方推薦修讀士官訓練班，兩年後，1973年他又被薦修讀聖約翰救傷隊首屆長官訓練班，1975年畢業，並由隊員擢升為長官，此後，經歷過支隊長官、聯隊監、總監督、助理總監、高級助理總監、副總監等崗位等等。潘總監表示，每一個崗位學到的知識，都有助他今時今日執行總監職務。

四十八年的聖約翰救傷隊工作，潘總監認為，自己不單只是付出，也有很大的收獲，潘總監指救傷隊義務工作確實「犧牲」很多賺錢機會，但他並不後悔參與這項義務工作。潘總監指自己在救傷隊學習到管理學、人與人之間的相處、領袖才能及紀律生活，這對他投身社會有很大的幫助。潘總監初出社會工作，由一位出口界的普通文員、晉升買辦、再晉升經理，在救傷隊學習到的知識，都能應用在日常業務上，所以說是不一定是你貢獻給救傷隊，也有機會是從救傷隊中獲益良多。



## 潘新標總監參加救傷隊簡歷

年份	職銜	所屬單位	報讀課程
1968	救護隊員	堅尼地城救護支隊	
1971			報讀無長官委任狀課程
1973			報讀長官訓練課程 並於1975年考試合格
1975	支隊長	堅尼地城救護支隊	
1981	支隊監	堅尼地城救護支隊	
1987	四級參謀	港島總區救護分區 第四救護聯隊	
1989	聯隊監	港島總區救護分區 第四救護聯隊	
1997	總監督	港島總區救護分區	
2002	助理總監	港島總區	
2005	高級助理總監(行動)	香港聖約翰救傷隊	
2010	副總監		
2016	總監		

## 勳銜

年份	獲取
1990	聖約翰員佐勳銜 Serving Brother
1995	聖約翰官佐勳銜 Officer Brother
2007	聖約翰司令勳銜 Commander Brother
2009	行政長官社區服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Community Service

## 其他職銜

年份	擔任職銜
1973 - 1974	港島總區隊員俱樂部主席
1987 - 1993	香港聖約翰救傷會講師聯會主席
1975	香港聖約翰救傷會急救學講師
1975	香港聖約翰救傷隊步操教練
1999	香港聖約翰救傷會去織法導師

## 香港聖約翰救傷會周年獎狀頒授典禮及晚宴2016

### Hong Kong St. John Ambulance Association Annual Awards Presentation Ceremony and Dinner

救傷會周年獎狀頒授典禮及晚宴於2016年11月5日(星期六)假座美心皇宮(信德中心地庫B13-B18號舖)順利舉行。當晚邀請了教育局局長吳克儉先生,SBS,JP 擔任主禮嘉賓，為各個講師/導師訓練班主持畢業典禮。

當晚大約有三百名嘉賓、香港聖約翰救護機構理事會委員、救傷會總監、救傷隊總監、救傷會總監評議會委員，委員會及小組成員、聖約翰講師及導師等出席典禮及晚宴。



主禮嘉賓吳克儉局長致詞



救傷會總監鍾展鴻醫生、救傷會副總監李家仁醫生、以及各位嘉賓一起歡迎合吳克儉局長



2015年講師勤奮獎-金獎講師

## 香港聖約翰救傷會中山考察交流團

### Hong Kong St. John Ambulance Association Exchange Programme in Zhongshan

救傷會「公關及外務委員會」與「會員事務委員會」合辦之「中山考察交流團」已於2015年1月10及11日順利舉行。是次交流團一行39人，行程中獲中山市人民政府西區辦事處熱情款待，互相交流及商討未來的協作與發展，並參觀了中山市中醫院。



由救傷會總監鍾展鴻醫生率領的中山交流團於中山市人民政府西區辦事處前留影。



中山市人民政府西區辦事處介紹中山(西區)中醫健康養生基地及西區社會事業發展的情況





## 15周年活動 - 社區心肺復甦日

### 15th Anniversary of Tseung Kwan O Hospital – Community CPR Training

將軍澳醫院慶祝成立15周年，於2015年1月24日上午於院內的日間醫療大樓六樓庭園舉行「社區心肺復甦日」，並邀請救傷會總監鍾展鴻醫生為典禮的主禮嘉賓。救傷會訓練經理浦麗君率領31位急救學講師及心肺復甦法導師，為超過250名參加者進行心肺復甦法訓練及示範。



250名參加者進行心肺復甦法訓練



救傷會總監鍾展鴻醫生為典禮的主禮嘉賓

## 「齊心防火 ♥ 救心嘉年華2015」去顫法示範

### AED Demonstration for Wong Tai Sin District Healthy & Safe City

救傷會應黃大仙區健康安全城市之邀請，於2015年1月17日(星期六)下午在黃大仙廣場為「齊心防火 ♥ 救心嘉年華2015」典禮中進行「去顫法」情景示範，讓在場市民可以了解「去顫法」的操作程序，提高他們對學習「去顫法」的興趣。



導師示範「去顫法」

## 黃大仙區健康安全城市推廣心肺復甦法及去顫法

### Heart Safe Community Campaign for Wong Tai Sin District Healthy & Safe City

為了推廣「自動體外心臟去纖維性顫動法」(去顫法)予市民，黃大仙區健康安全城市今年邀請聖約翰救傷會合辦「成人心肺復甦法(CPR)及去顫法(AED)證書課程」，希望藉此向區內市民推廣急救知識，以提高心臟病患者的存活率。連續十班之六小時課程已於2015年9月30日至10月31日期間，假黃大仙區內不同的社區中心舉行，總共培訓了接近300名市民學習心肺復甦法及去顫法。



導師講解去顫器的操作



學員用心聆聽講師講解

## 香港聖約翰救護機構與廣州市急救醫療指揮中心簽訂合作協議書

### Memorandum of Understanding (MOU) with Guangzhou Emergency Medical Command Center

為加強廣州與香港兩地院前急救知識與技術的交流，及維繫雙方的合作伙伴關係，香港聖約翰救護機構與廣州市急救醫療指揮中心於2015年4月17日在聖約翰大廈舉行簡單而隆重的合作協議書簽訂儀式。

香港聖約翰救護機構理事會主席莫禮富醫生及香港聖約翰救傷會總監鍾展鴻醫生，與廣州市急救醫療指揮中心副主任李雙明醫師及科長羅子娟醫師簽訂合作協議書。



香港聖約翰救護機構與廣州市急救醫療指揮中心簽訂合作協議書



導師示範心肺復甦法

## 葵青區心肺復甦法及去顫法訓練

### Kwai Tsing CPRAED Project

葵青區議會社區重點項目督導委員會轄下的社區健康設施及社區健康宣傳計劃工作小組，邀請了香港聖約翰救護機構，於2015年5月15、20及30日；6月5日及14日為葵青區市民提供5個為時6小時的訓練課程，參加人數超過500人。

## 高級婦產生命支援術課程

### Advanced Life Support in Obstetrics (ALSO)

聖約翰已連續六年，應香港婦產科醫學院與香港急症科醫學院之邀請，協助舉辦「高級婦產生命支援術課程」。課程包括理論及分組實習，教導在職醫護人員認識及實踐緊急接生及處理難產個案。

為期兩天密集的課程分別於2015年4月16至17日、20至21日以及22至23日假聖約翰大廈舉行。參加者超過90名，主要為醫生及護士。

在此，感謝曾經參與上述課程之義工，協助過程中的各樣安排，令課程得以順利完成。



在職醫護人員學習及實踐緊急接生技巧



導師講解如何處理難產個案



學員用心聆聽導師講解

## 寵物急救課程 Pet First Aid Course

香港聖約翰救護機構與香港獸醫學會 (Hong Kong Veterinary Association) 合辦寵物急救課程，由籌備至今，不斷收到市民及傳媒查詢開課日期及課程內容等相關問題。公佈正式開課日期後旋即爆滿，救傷會數度加開多班，但不少想報讀的人士仍在等候名單中輪候。

第一班公開班在2015年8月30日舉行。當日除了報名上課的學員外，亦吸引了不少傳媒前來，救傷會總監鍾展鴻醫生、副總監李家仁醫生及獸醫戴季玲醫生當日亦忙過不停地接受訪問。寵物急救課程為一日課程，包括理論課及實習，內容包括動物基本解剖學、傷口護理、包紮及心肺復甦法。



救傷會發行的寵物急救手冊



救傷會總監鍾展鴻醫生接受無線電視新聞訪問



救傷會副總監李家仁醫生接受傳媒訪問



註冊獸醫戴季玲醫生(圖左三)講解如何替寵物進行急救

## 香港鐵路2015度急救比賽 MTR First Aid Competition 2015

香港鐵路 (港鐵) 作為本地公共運輸系統中人流最多的鐵路系統，每天載客約465萬人次。面對緊急事故的應變需求相應提高。為加強職員對急救的認識及應用，港鐵連續第四年邀請救傷會設計急救比賽，希望透過模擬處境來加強職員的應變能力。



港鐵兩隊來自不同部門的職員正進行比賽

急救比賽於2015年5月15日假港鐵火炭車廠進行，當天港鐵各部門分別派出23隊參賽。在急症科專科醫生周志偉醫生及兩位助理訓練經理帶領下，分別派出4位急救學講師為比賽隊伍進行評核。為了增加個案的真實感，特別邀請了2位導師為模擬傷者化妝。

## 「急救證書」課程被評審為資歷架構級別 (第3級課程)

### Learning Programme Validation of Certificate in First Aid (QF Level 3)

香港聖約翰救傷會獲香港學術及職業資歷評審局 (評審局)，於2013年12月1日評核為資歷架構第一至三級課程之營辦者。並由2015年10月1日至2018年9月30日批准香港聖約翰救傷會所舉辦的「急救證書 Certificate in First Aid」課程被評審為資歷架構級別 (第3級課程 QF Level 3)，資歷學分為10分。



資歷架構是一個跨界別的七級資歷架構，用以整理和支持主流教育、職業培訓和持續進修方面的資歷。政府設立資歷架構的目的，是要清楚說明不同資歷的水平、確保這些資歷的質素，以及為不同程度的資歷提供銜接階梯。

## 運動急救專修課程 — 澳門體育發展局

### First Aid Specialty Course on Sports Emergencies in Macau

聖約翰救傷會應澳門體育發展局運動醫學中心之邀請，於2015年11月7日及8日在澳門運動場舉行16小時運動急救專修課程。是次培訓由運動醫學小組副主席郭慧良博士及急症科專科醫生周志偉醫生率領下，首次在海外進行。參加者分別有醫生、物理治療師、護士、消防救護員及運動醫學中心職員等等。

眾導師透過講解運動急救的理論及示範各項實習，包括運動貼紮、伸展運動、抽筋處理、傷者檢查、脊椎固定及氣道處理，以提昇預防運動受傷的意識，以及認識如何處理運動受傷，以減少運動受傷帶來的影響。學員在緊密的訓練下，順利完成兩天的課程。



導師指導學員進行伸展運動



導師講解如何固定脊椎

## 雲南省急救中心 — 基本生命支援術課程

### Basic Life Support Training for Yunnan Emergency Center

雲南省急救中心分別於2015年10月13日及10月20日派出兩隊，每隊6人，由中心的主治醫師、醫師、主管護師、護師及救護員組成的團隊，抵港進行成人、兒童、嬰兒心肺復甦法及哽塞處理。今年已是雲南省急救中心連續第4年派員抵港進行急救培訓，藉以交流兩地院前急救經驗，豐富彼此的知識。



學員練習成人心肺復甦法



導師講解如何處理哽塞



導師講解嬰兒心肺復甦法



## 廣州市急救醫療指揮中心 — 院前創傷生命救援術證書課程

### PHTLS Training for Guangzhou Emergency Medical Command Center

廣州市急救醫療指揮中心派出8位醫師及護師，於2015年10月12至14日來港參加兩天半的院前創傷生命救援術證書課程，交流院前急救的知識及技巧。



來自廣州市學員用心聆聽導師講解



課程以實際操作為主

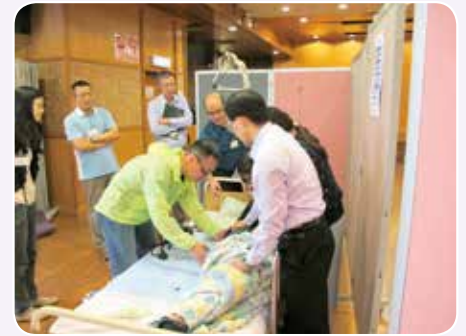
## 高級醫療生命支援術證書課程(AMLS)

### Advance Medical Life Support (AMLS) Course

由美國國家緊急醫療技術員協會(NAEMT)創辦之高級醫療生命支援術證書課程(AMLS)，經美國外科醫學院創傷委員會(ACS)香港分會引入後，協會正式於2016年委任香港聖約翰救傷會成為此課程在香港之培訓基地，救傷會獲授權在香港舉辦為期兩天，共16小時之課程。

AMLS主要是為醫生、護士及院前急救員，提供一套有系統的評估方法，臨床評估及處理有內科疾病的病患者，並作出最適切的護理。除了教授理論外，透過互動的模擬情景，讓參加者能投入學習的氣氛。

首個課程已於2016年4月28日至29日假聖約翰大廈舉行，救傷會從美國邀請了兩位資深課程導師 (Ms. Ann Bellows 及 Ms. Barb Brennan) 專程來港教授。29位醫生及護士的參加者，在8位課程導師的帶領下，課程得以順利完成。



學員與導師合照



從美國邀請的兩位資深課程導師  
(Ms. Ann Bellows 及 Ms. Barb Brennan)  
專程來港授課

## 院前導師訓練課程 PHTLS Instructor Course

由美國國家緊急醫療技術員協會(NAEMT)最新出版的院前第八冊課程手冊已經推出，聖約翰救傷會總監鍾展鴻醫生於2016年1月14日，為現役院前導師主講第八冊的更新講座，分享已更新的課程內容



院前創傷生命救援術課程第八冊的更新講座



救傷會總監鍾展鴻醫生與一眾導師合照

及最新安排。為了配合院前課程日漸增加的需求，聖約翰救傷會於2016年1月15日舉行院前導師訓練課程，培訓更多課程導師。當日分別有來自本地、國內及台灣的準導師，課程以廣東話及普通話分開授課。完成當天的導師課程後，各準導師要通過配屬教學及教學評核，才正式成為課程導師。

## 中風復康護理課程 Stroke Care Course

聖約翰救傷會首次舉辦「中風復康護理課程」，16名參加者全是來自耆色園旗下社會服務部的前線護理人員。36小時之課程已於2016年7月6、13、20、26及27日假聖約翰大廈進行，由註冊護士及註冊物理治療師教授，以理論、示範及實習，深入淺出，帶出如何護理及照顧中風的患者，讓參加者了解患者的需要，加強他們日後護理中風患者的技巧及信心。

參加者反應熱烈，在課堂積極投入，更表示會推介此課程予身邊親友及護理業界人士。



課程教授如何照顧中風的患者



註冊物理治療師教授如何護理中風患者

## 新版「急救手冊」講座

### New Edition of First Aid Manual Talk

為了與時並進，與國際院前急救的標準及技術接軌，香港聖約翰救傷會於2016年9月9日推出全新的「急救手冊」，並於2016年5月5日及5月11日晚上假聖約翰大廈，為聖約翰講師(急救學)及聖約翰導師(去顫法/心肺復甦法)進行講座。是次講座由本會總監鍾展鴻醫生向講師/導師介紹國際更新的標準，而出版委員會主席周志偉醫生則分享手冊更新的內容。



救傷會總監鍾展鴻醫生向講師/導師介紹國際更新的標準



# 香港聖約翰救傷隊百周年紀念粵曲晚會 12.9.2016

## Brigade Centenary Celebration Cantonese Opera Concert

九龍總區九龍西分區總監督陳兆麟



救傷隊管理層為粵曲晚會主持開幕禮

大會邀請了國內知名作詞家蔡衍棻老師為今次的聖約翰盛事譜寫一曲描述救傷隊百年歷史的曲目，並邀得國家一級曲藝名家陳玲玉老師獻唱。同時又獲得一群熱愛粵曲演唱的聖約翰會長、家屬及長官包括：趙洪小泮會長、羅馮艷玲會長、呂鈞堯會長的母親呂陳慧貞女士、馬學欽會長夫人馬李愛文女士、葉平南會長夫人葉王淑嫻女士及丁梁淑英長官等參與演出。

經過多月的籌備工作，大家一起克服了各種不同的難題，去年九月十二日演出當天一票難求，到表演時間更是座無虛席。而各籌備委員一早在尖沙咀文化中心的演出現場，與由九龍總區不同單位派出的工作人員一起作演出前的最後安排，務求辦出一場優秀的演出。

當綵排工作一切都在順利進行時，表演嘉賓陳玲玉老師卻因身體不適而無法在當晚現場演出。尚幸籌備委員會早有準備，在較早前已在廣州為陳老師錄音以配合特別為當晚製作的影片配音。最終在多方的全力投入修訂下，將陳老師的演出部份改成錄音播出，效果仍獲得全場觀眾的熱烈讚賞。

大會邀得民政事務局副局長許曉暉女士SBS,JP及名伶羅艷卿女士作為主禮嘉賓。九龍總區則派出陳兆麟長官擔任粵曲晚會的典禮司儀，香港聖約翰救護機構、救傷會及救傷隊的各級領導長官均有到場支持，場面隆重熱鬧，作為百年紀念盛事實至名歸。

該晚七對表演嘉賓位位都有精彩演出、繞樑三日、深受好評，活動順利圓滿完成。

在1916年成立的兩支救傷支隊分別是英皇書院舊生會支隊和香港青年會支隊，兩支隊便成為香港聖約翰救傷隊的基礎。當時籌備成立的初期，倡議者何甘棠先生就是採用了粵曲籌款活動籌得部分成立支隊的經費。

百年過去了，救傷隊全人在慶祝紀念活動中，加入了粵曲晚會並由九龍總區負責籌辦工作。時任馬正興總監委任了吳家麗會長為籌備委員會主席，張保蘇指揮官及呂鈞堯會長為副主席。九龍總區則指派了麥炳權長官為大會統籌，更加入了唱家班馮艷玲會長，經驗豐富的龔錫安會長和莫浩華長官等為委員。

St John's  
100th Anniversary  
百周年紀念  
粵曲晚會

主辦：香港聖約翰救傷隊  
日期：2016年9月12日  
時間：晚上7時15分  
地點：香港文化中心音樂廳

大會司儀：陳玲玉

【金石緣】 【非夢奇緣】

【茶園歸夢南山隱】 【打金枝】

【大會主題曲】  
【壯歌勸我心】

【名譽顧問】：粵劇名伶羅艷卿女士  
【大會顧問】：龔錫安先生  
【名譽顧問】：羅永明先生  
【名譽顧問】：陳錫榮先生

【名譽顧問】：胡廷大樂師  
【名譽顧問】：梁浩明先生  
【名譽顧問】：龔錫榮製作  
【名譽顧問】：盧永榮先生

● 恩賜花籃

查詢：2538 8888 (李小姐) 電郵：brigade@stjohn.org.hk 網址：http://www.stjohn.org.hk

粵曲晚會宣傳海報

4.2015 救傷隊百周年紀念標誌設計及標語創作比賽

10.2015 迎接香港聖約翰救傷隊百周年紀念北京交流團

12.2015 醫療輔助隊及香港聖約翰救傷隊百周年聯合演習  
救傷隊百周年慶典活動啟動禮「千人競走百年路」

1.2016 救傷隊百周年紀念匯操匯演  
救傷隊百周年國際青年交流營暨慶祝晚宴

3.2016 救傷隊百周年健康推廣日  
救傷隊百周年紀念徵文比賽

4.2016 救傷隊百周年紀念郵票發行  
救傷隊百周年紀念酒會  
救傷隊百周年慶典活動紀念品  
救傷隊百周年紀念報章宣傳特輯

5.2016 救傷隊百周年紀念盃賽  
救傷隊百周年紀念餐舞會  
救傷隊百周年紀念章

7.2016 救傷隊百周年紀念電子媒體宣傳特輯

9.2016 救傷隊百周年紀念粵曲晚會  
救傷隊百周年高爾夫球紀念盃

6.2017 救傷隊百周年紀念特刊  
救傷隊百周年紀念英國倫敦及威爾斯交流團

8.2017 救傷隊百周年紀念時間囊

紀念品  
展銷



# St John Ambulance Brigade 100th Anniversary 百周年慶典 活動相片花絮

香港聖約翰救傷隊自1916年成立以來，一直為廣大香港市民提供志願急救服務、24小時免費緊急救護車服務、免費牙科護理服務以及培育青少年自立成長。  
2016年為救傷隊成立百周年的重要里程碑，為隆重其事，救傷隊舉辦一連串慶祝活動，與全體隊員及市民一同慶祝及分享成立百周年的喜悅，活動包括有

紀念盃  
賽馬



ICC  
交流營

高爾夫球  
紀念盃



健康家庭  
同樂日





粵曲晚會



操演匯演



千人跑



餐舞會



聯合演習



禮賓府酒會



紀念郵票發行



## 「邁向100北京慶祝會」於全國政協禮堂舉行 Brigade Centenary Celebration in Beijing



參加北京慶祝會嘉賓在全國政協禮堂外合照



聖約翰救傷隊人員參觀北京急救中心

2016年是香港聖約翰救傷隊服務香港一世紀誌慶，為了讓救傷隊同寅緬懷先賢的貢獻，及籌劃新世紀的工作，救傷隊舉辦多項跨年的百周年慶祝活動，首項慶祝活動「香港聖約翰救傷隊百年慶典之邁向100北京慶祝會」，已於2015年10月17日在北京全國政協禮堂順利舉行，香港聖約翰救傷隊總監及一眾管理層、各級會長、長官、醫官、隊員超過140人到北京參與慶祝會，連同來自全國急救中心及衛計委官員共130人，出席嘉賓逾三百人。

### 國家衛計委官員親臨主禮

國家衛計委張明鋼主任、北京市衛計委方來英主任、中聯辦青年部李薊貽副部長/巡視員及特區政府駐京辦主任傅小慧、北京市應急辦主任、中國醫院協

會急救中心(站)管理分會主任委員暨北京急救中心黨委書記李巍及各副主委、北京急救中心主任項曉培蒞臨主禮。



主禮嘉賓進行亮燈儀式



出席慶祝會嘉賓在政協禮堂地下簽到處簽名

### 象徵百年慶典慶祝活動正式開始

時任馬正興總監在致辭時緬懷先賢對救傷隊的貢獻，同時鼓勵救傷隊同寅在新世紀中勇於接受挑戰，繼續發揮「為人類服務」的聖約翰精神。張明鋼主任及一眾在眾主禮嘉賓致辭時亦讚揚聖約翰救傷隊的無私服務精神，尤其是近十多年來對內地急救事業發展的貢獻。致辭完畢後，一項隆重的啟動亮燈儀式由香港及內地合共14位主禮嘉賓主持，眾人將拉桿拉下，燈光亮起，象徵跨越三年的香港聖約翰救傷隊百年慶典慶祝活動正式開始，同時聖約翰救傷隊的工作亦進入新世紀。



北京衛生官員到賀



救傷隊管理層與北京急救中心領導交流



## 香港聖約翰救傷隊九龍總區檢閱典禮 Kowloon Command Inspection

九龍總區深水埗街坊支隊 救護主任葉林灝

香港聖約翰救傷隊九龍總區檢閱典禮於2016年12月18日假深水埗運動場舉行，並邀得深水埗民政事務專員李國雄太平紳士及九龍東分區副會長孫國華先生蒞臨主禮，及檢閱總區內各個聯隊。

李專員於致辭時充分肯定救傷隊員的表現：「區內大大小小的公眾活動，總會有救傷隊隊員的參與，他們無私地奉獻出自己的工餘時間，服務社區，實在令人鼓舞。」

除了精彩的檢閱活動外，大會特意加入了幾乎失傳了的「抬床操」表演。十多位隊員經過連月以來緊密的練習，使這個當年救護支隊內無人不曉的「抬床操」重視大家眼前。另一方面，當日的健康推廣活動，亦吸引不少市民參與。總區內各級成員以「救命三寶」為主題，向普羅大眾傳授心肺復蘇法、哽塞處理及復原臥式等基本急救技巧，提高市民危機處理的意識。此外，牙科總區的牙醫及隊員亦設立攤位，向區內居民提供基本牙科檢查及口腔衛生指導。

晚上，九龍總區亦舉行四周年誌慶聯歡晚宴。適逢九龍總區內有十多位長官、隊員即將榮休，大會特意邀請副總監廖炳輝醫生向各榮休人員致送紀念品，以感謝他們多年來為九龍總區及聖約翰救傷隊所作出的巨大貢獻。當晚的節目亦相當豐富，除了有總區內的醫官、會長預備的精彩表演外，大會更請得總監潘新標先生「開金口」演唱一曲，將當晚的節目推至最高峰。



檢閱隊伍合照



晚上聯歡會氣氛熱烈



## 新界少青團指揮官助理總監梁廷楷先生 SBStJ 榮休閱操典禮 Retirement Parade & Ceremony for Mr. Allan Leung

新界少青團於2016年8月14日假座將軍澳香港華人基督教聯會真道書院，為新界少青團指揮官助理總監梁廷楷先生 SBStJ 舉行了一個簡單而隆重的榮休閱操典禮暨分享會。當天參與檢閱匯操的嘉賓包括香港聖約翰救傷隊總監、副總監、聖約翰救傷隊管理層、各總區指揮官、會長、醫官及長官們，以及香港各青少年制服團隊的領導代表、學校校長及代表、連同當天出席的少青團新、舊隊友等，合共超過數百人。當少青團的旗幟及一眾長官隊員在閱操司令官監督陳志輝帶領下，昂首闊步，步履整齊地經過檢閱台前向我們尊敬的指揮官助理總監梁廷楷先生致敬時，全場嘉賓亦報以熱烈的掌聲作鼓勵。



梁廷楷助理總監與眾長官合照

助理總監梁廷楷先生更特意安排在分享會期間，頒授「助理總監嘉許狀」予多位在2015至16年間，表現優秀及貢獻良多的新界少青團會長、長官及隊員，以作表揚及鼓勵。至於在分享的環節，我們邀請了時任救傷隊總監馬正興醫生、副總監潘新標先生、助理總監梁廷楷先生及其夫人到台上分享。透過四位嘉賓的真情對話、分享逸事，讓各位台下的來賓及一眾同袍能對梁Sir有更深入的認識和了解。從馬醫生口中得知，原來他跟梁Sir自學生時代已經相識，至今超過半個世紀。他們既是救傷隊內的上師與下屬、好拍擋，又是老朋友，舊同學。而潘Sir跟梁Sir也可謂識於微時、是惺惺相惜。至於梁太，更是這位成功男士背後的賢內助。

從他們的分享中，出席的長官、會長，以至年青的見習隊員都深深感受到梁Sir對香港聖約翰救傷隊的情義有何等深厚。在1963年當梁Sir還是中三學生的時候，他已經加入聖約翰救傷隊孔聖堂支隊為成人隊員。雖然梁Sir在1965年因到澳洲升學而退隊，他對聖約翰的熱情並沒有減退，並在21年後（即1986年）再次以會長身份加入見習隊。及後，獲委任為總區參事及負責行政工作；並於1992年獲晉升為總區二級參事及救護見習隊主管，負責領導所有救護見習支隊及混合見習隊發展。及至1996年，梁Sir因工作及移民美國而辭任救傷隊所有職務。雖是如此，梁Sir仍心繫香港聖約翰，移民美國後，總會在網上或電視台廣播中留意有關聖約翰的消息和新聞。四臂八角從未在梁Sir的記憶中消失。2013年9月梁Sir從美國退休回港，並獲馬醫生委任為助理總監暨新界少青團指揮官，負責管理及發展新界區少青團。



出席儀式嘉賓坐滿整個禮堂



梁 Sir 與得獎者合照



梁 Sir 檢閱少青隊員

梁Sir在分享中多次非常感謝馬醫生及潘Sir在他任期內對他無比的信任和支持，以及新界少青團全體同袍齊心協力，令新界少青團在短短三年間，可以穩步發展。梁Sir表示他由於已屆榮休，他有很多早年定下有關少青團發展的安排，有待新一輩的年青長官去進一步落實、開花結果。縱使如此，梁Sir承諾在往後的日子，義不容辭地繼續支持聖約翰救傷隊的工作，以及參與少青團的活動。

分享會結束前，助理總監梁廷楷先生獲頒發「榮譽助理總監」委任狀，以表揚梁Sir多年來為香港聖約翰救傷隊所作出的貢獻及建樹，並鼓勵他繼續支持聖約翰的活動。

助理總監梁廷楷先生在分享會最後，獲安排於風笛手引領下，以及在一眾嘉賓及同袍熱烈的掌聲中步出禮堂，「香港聖約翰救傷隊新界少青團指揮官梁廷楷先生榮休閱操典禮暨分享會」亦正式宣佈結束。

新界少青團祝願梁Sir在退休後身心康泰，家庭幸福！

## 民政事務局局長嘉許計劃嘉許禮 2016

### Secretary for Home Affairs' Commendation for Uniformed Groups' Volunteer Leaders 2016

《民政事務局局長嘉許計劃》的設立，是為了表揚民政事務局局長職責範圍內的制服團體的義務領袖及青年義務領袖，多年來盡心竭力服務所屬制服團體，並有傑出表現。民政事務局局長劉江華已於2016年11月30日在嘉許禮上親自向各獲獎領袖頒發勳章及嘉許。



與得獎隊員合照

#### 義務領袖獲獎人士 Volunteer Leader Award

##### 少青團新界東分區第四聯隊監督 趙浩霖

**主要貢獻：**趙先生多才多藝，對青少年的發展充滿熱忱，對社區的服務貢獻良多，實為一眾青年人的典範，值得推薦和嘉許。

##### 少青團九龍分區第一聯隊監督 陳兆銘

**主要貢獻：**陳兆銘先生於香港聖約翰救傷隊少青團服務至今，已超過20多年時間。除領導支隊隊員、教授基本急救及步操訓練，兆銘亦積極參與救傷隊內的各項大型活動工作。與此同時，他亦與其他青少年制服團體緊密合作，貢獻全面。

#### 青年義務領袖獲獎人士 Youth Volunteer Leader Award

##### 少青團新界東分區第一聯隊

##### 陳融混合見習支隊 救護主任 蘇恩慈

**主要貢獻：**熱衷服務社會的恩慈會好好利用工餘時間參與不同形式的當值服務，透過參與籌備活動服務更多有需要的市民大眾。

##### 少青團新界西分區第一聯隊

##### 聖芳濟救護見習支隊 救護主任 楊汶忠

**主要貢獻：**楊汶忠長官積極投入參與香港聖約翰救傷隊少青團，利用工餘時間協助及籌辦各項社區服務，以身作則，致力協助團體進行青少年培訓的工作。



## 同心同根萬里行2016

### Hong Kong Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2016

2016年7月22至31日，我們聖約翰救傷隊少青團一行25人，參加了同心同根萬里行2017的交流團。雖然大家在交流團的準備工作會議中已相識，但於紅磡火車站集合時還是有點陌生。旅程過後，我們對大家有更全面的了解，更多的話題和更深刻的體會。

旅程中的第一天，火車延遲3小時，但我們不感到沉悶，因為我們在火車上進行「洗車」（前往各個車廂與其他制服團體交流），時間反而過得更加快。第二天前往長城做好漢。踏足長城，有一種置於高高在上的感覺，有一種莫名的興奮，想與征服長城的感覺。在王府井大街挑戰試食「特別的食物」，想不到是出乎意料的好吃。第三天凌晨起床觀看升旗禮，今年與2014年不同，是下著大雨進行升旗禮，更嚴肅，更有氣勢，加上在場所有人都穿著雨衣，有種整齊劃一的感覺。及後，到達人民大會堂與國家領導人見面，我很榮幸能代表香港聖約翰救傷隊與國家副主席李源潮交談，並聆聽李副主席的勉詞，令我獲益良多。隨後前往今次同心同根的主要目的地—內蒙古。

到達內蒙後，我們接受最高規格的歡迎儀式，而且有警車在我們的旅遊車前面開路，感覺自己是貴賓一樣。經過幾日的參觀活動，終於到達五星沙漠園區—響沙灣。雖然這次不是我第一次在沙漠上遊玩，但今次的經歷令我又有另一種體會，滑沙、騎駱駝、看表演等種種活動，喚醒了我2014年同心同根的點點滴滴。今次比較特別的是，在滑沙時下雨，豆大的雨水在乾旱的沙漠落下，我想這是半年也不會有一次的奇景，加上與各團員已經建立了深厚的友誼，所以我特別珍惜今次的沙漠之旅。第二天是旅程的重頭戲—內蒙的大草原，我們體驗草原文化、習俗。令我最難忘的是篝火晚會，每個人也放下自己一起瘋狂，也讓我看到各團員瘋狂的一面。興奮過後，在寒冷的天氣下在草原上觀星，看到一顆顆豆大的星，形成一條銀河劃破天空，好不漂亮。

第二天的早上，我們一起觀看日出，在寬廣的草原上觀賞日出，火紅的太陽令我覺得這已經是一份最好的禮物。早餐過後便要回到城市生活，前往內蒙古大學進行交流。我們的熱情，成功感染了內蒙的大學生也一起





呼喊，一起唱歌，一起跳舞。及後的晚餐時間，各個制服團隊也大顯歌喉，一起帶唱無盡、紅日、幸福之歌，非常熱鬧。因為大家深知這是最後一天見面，每人都興奮的叫喊著，唱著，跳著，然後離開內蒙，離開北京，返回自己的家。

相信沒有人想離開充滿種種回憶的地方，我們雖然相識相處只有十天，但我們之間已建立了深厚的友誼。我們經歷了很多第一次，例如第一次騎馬，第一次爬長城，第一次住蒙古包，第一次上台唱歌，第一次在草原跳舞，還有很多很多的第一次體驗，大家期望與旅程中認識到的好朋友在未來日子再相見。



## 百周年國際青年交流營

### Brigade Centenary International Cadet Camp 2016

為慶祝救傷隊一百周年，救傷隊少青團於二零一六年一月二日至十日主辦為期九日的百周年國際青年交流營。參加者來自世界五大洲—澳洲、加拿大、英格蘭、馬來西亞、紐西蘭、新加坡、南非、斯里蘭卡、威爾士、津巴布韋及東道主香港，連同籌委會共超過五百人於西貢保良局北潭涌度假營及青協賽馬會西貢戶外訓練營共同渡過難忘的歡樂時光。

百周年國際青年交流營活動緊湊而豐富，當中亦少不得重頭戲之一 International Cadet Championships。經過一整天的龍爭虎鬥，各參賽隊伍於七大競賽項目當中各有千秋、均表現優秀，最終由紐西蘭隊蟬聯全場總冠軍，而澳洲隊及加拿大隊分別奪得亞軍及季軍。香港隊亦創佳績，於個人急救、雙人家居護理兩項目獲獎，更於步操項目奪冠，成為最佳步操隊伍



主禮嘉賓為醒獅點睛

(The Best Footdrill Award)，以殿軍完成是次比賽。

激烈的競爭以外，各營友亦有機會到港九新界到處探索遊歷。一嚐西貢海鮮和中式點心、走訪寺院廟街感受風土人情、到主題樂園遊玩，認識香港獨特的中西匯聚文化。

交流未止於香港文化，各國營友亦有機會透過不同活動認識香港聖約翰救傷隊。除了參與於旺角大球場舉行的救傷隊百周年大匯演，籌委會亦安排營友參觀位於港島及九龍的總區總部、香港聖約翰大廈、救護車服務控制中心、救護車裝備及支隊交流探訪活動等等。



參加交流營少青團隊員投入各項活動

雖然短短九日的相處，卻讓來自不同國家的青少年隊員建立了難能可貴的友誼。彼此之間的認識、交流、包容，共同的經歷和投入的參與，各國代表團和香港隊員於離別時亦難掩依依不捨之情，有凌晨時分趕來送別，有相擁落淚，要大家彼此珍重，有交換聯絡、留情影，希望為是次百周年國際青年交流營記下最美好的回憶。



與不同國籍朋友透過活動互相交流



來自各國少青團隊員持旗合照



## 鄧兆棠混合見習支隊 — 成立典禮

### Formation Ceremony of Tang Siu Tong Combined Cadet Division

鄧兆棠混合見習支隊見習隊領袖吳雅婷

由決意留在支隊的一刻，相信誰也沒有想像過自己會有離開的一刻。那時候與隊友的山盟海誓，因為一個在我正為公開試奮鬥時撥通的電話而改變所有。其實是怎樣也沒有想像到，自己也會有離開母隊崇德混合見習支隊的一天，但不論如何，自鄧兆棠混合見習支隊於二零一六年一月六日成立的一天起，轉隊的計時器便分分秒秒倒數著。

踏入陌生的校園，面對一張張陌生的面孔，每一次的集會對我說都是一個挑戰。由隊員需要每次戴著名牌，到能把他們的中英文姓名倒背如流也花我不少力氣。我和兩位長官來自同一支隊，對支隊營運有著同一的期望，但面對著學習背景跟以往不同的隊員亦明白到我們必須拋開舊有的看法，由全新角度出發，建立一個屬於鄧兆棠混合見習支隊的文化。

開隊後不久便臨急舉行的訓練營，我在操場上如何氣餒、第一個和友隊合辦的服務計劃、隊員的第一次公眾當值、第一次比賽，每一幕在我心中至今仍歷歷在目。即使第一年比賽與獎項無緣，但隊員在急救比賽中的冷靜，在步操比賽中的集中卻亦教我熱淚盈眶。在正式轉隊前已有八個月的時間在新支隊服務，即使當日一同參加公眾當值服務時我的名字仍屬舊隊，但在我而言，我早已是鄧兆棠混合見習支隊的一份子。

支隊成立典禮無疑是各隊員的成人禮，也是對兩位長官及我在過去一年的少少成就。感謝各方好友的支持及各嘉賓的蒞臨，支隊成立典禮於二零一六年十月十六日完滿舉行。當日由支隊負責主官救護主任葉麗萍擔任閱操司令官、見習長官鄔肇恆擔任典禮主持及我擔任少青團旗幟持旗手，聽見隊員大聲誦誓詞的一刻我才感受到這十一位隊員已經不是當天需要我處處保護的小伙子，這一年在聖約翰的生活早已讓他們成長為一個能獨立處事的人。



鄧兆棠見習支隊長官與隊員合照



參加成立典禮會操的隊員精神奕奕



新一年的學員已投入訓練之中，亦期盼各隊員能找到自己在這團體的方向，為自己的目標進發。而作為見習隊領袖的我及兩位長官亦不會鬆懈，努力為這支隊奮鬥，將自己昔日在母隊得到的、學到的悉數教導予各隊員，令各位隊員日後能成為一個獨當一面的成年人。

最後，感謝兩位長官一年來的支持，你們的每一字每一句都是我繼續前進下去的動力；感謝每一位隊員的笑容，你們的每一張笑臉都是我支持下去的原因；感謝每一位支持鄧兆棠混合見習支隊的好友，是你們的支持成立了這支隊。



# 少青團入隊宣誓儀式暨結業閱操典禮 2016

## Enrollment Ceremony and Passing-out Parade 2016



少青團入隊宣誓儀式暨結業閱操典禮是少青團每年一度的重要盛事，標誌著新入隊的少青團隊員完成一年的支隊訓練，正式成為聖約翰救傷隊少青團的隊員。在2015年度，共有659名隊員加入聖約翰救傷隊少青團。

去年的少青團入隊宣誓儀式暨結業閱操已在2016年3月27日於九龍長沙灣遊樂場順利完成。當天我們有幸邀請到香港警務處西九龍總區指揮官助理警務處長余達松先生為閱操典禮的主禮嘉賓，檢閱由新入隊的少青團隊員組成的閱操隊伍，並向新入隊的少青團隊員代表頒發急救證書。各新入隊的少青團隊員在主禮嘉賓、各界來賓和救傷隊的會長及長官的見證下，在高級助理總監（少青事務）范強醫生的監誓下完成宣誓，正式成為聖約翰救傷隊少青團隊員。



救傷隊總監及友好制服團體代表合照

除了新隊員的入隊宣誓儀式外，我們很榮幸地邀請到主禮嘉賓向各傑出的少青團隊員頒發最高榮譽技能獎章、1,000小時特別服務盾和少青團最佳隊員盃，並由兩位少青團指揮官向各晉升及委任的長官頒發長官委任狀。

### 余達松助理警務處長檢閱見習隊員



## 香港聖約翰救傷隊百周年紀念健康家庭同樂日2016 Family Fun Day 2016

由香港聖約翰救傷隊主辦，民政事務局及家庭議會合辦的「香港聖約翰救傷隊百周年紀念健康家庭同樂日開幕禮」已於2016年3月6日（星期日）早上十時至下午五時正假九龍深水埗保安道遊樂場舉行。開幕典禮在上午十一時正舉行，本隊榮幸獲得家庭議會主席石丹理教授 SBS, JP 為活動擔任主禮嘉賓。

香港聖約翰救護機構一直致力提升公眾對健康的關注。由2002年開始於全港各區巡迴舉辦健康同樂日，宣揚預防疾病的訊息。每次活動也得到熱烈的迴響，深受市民歡迎。適逢去年是香港聖約翰救傷隊成立一百周年，本隊獲得民政事務局及家庭議會的撥款支持，以家庭為主題，於深水埗區舉行健康家庭同樂日活動。

活動當日天氣晴朗，各籌委會成員、當值長官和隊員與及協辦機構人員均一早到達會場，進行佈置和最後安排工作，務求將所有準備工作達到盡善盡美。本隊的多個總區和部門亦有到場，以展覽、示範或舞台表演等，為在場人士詳細介紹香港聖約翰救傷隊所提供的服務、活動、訓練和推廣急救知識的重要性。



隊員示範急救技術



小約翰團成員參加活動



救傷隊管理層與主禮嘉賓合照



會場設有遊戲攤位



救護車成為拍照最佳背景

透過健康檢查、攤位遊戲、救護車展示、消防設備展覽、親子競技遊戲及綜合表演等節目，讓市民有機會學習更多急救和保健的知識，同時亦希望喚起大家重視個人及家庭的關愛意識，攜手鼓勵社會大眾重視家庭、推廣愛家庭及開心家庭的文​​化，讓家人互相關心，建立關愛精神，達到家庭和諧，社區融洽，宣揚「愛與關懷」的重要及「家給您力量」之信息。



少青團員為參加市民健康檢查



少青團長官及隊員大合照

## 開心家庭齊齊 FUN - 少青團夏令營 2016

### Cadets' Summer Camp 2016

一年一度的少青團年度節目— Cadets' Summer Camp 少青團 夏令營，於2016年8月6至8日在歡樂聲中完滿結束。已有40多年歷史的夏令營，都是不少見習隊員的回憶；而且亦是一個難得的機會讓兩個總區的隊員可以一同活動。在三日兩夜的快樂時光中，認識到不同學校不同區域的新朋友，又能學習到不同的遊戲技巧及如何參與群體生活。籌委會在困難中選擇了浸會園作為今次的營地，設備雖然比較簡陋，但這個情況更加可以給現代的小朋友一個簡單的、樸素的 地方進行群體生活，擺脫了網絡世界或是家庭的溺愛世界，只有身邊的新舊朋友，學懂如何去共同參與、共同生活！絕對是當今小朋友的難得學習機會。



這次共有約180名長官及隊員能夠參與這次活動，節目組精心安排了很多活動都以「星球大戰」為活動的主題，更加令隊員投入不同的節目，以競技的氣氛參與。當然亦少不了重頭節目營火晚會，這一晚大家向著熊熊的烈火載歌載舞，氣氛澎湃，這亦是我們每年的傳統。這晚到來的會長及高級長官亦與我們分享到箇中的喜悅。



## 香港聖約翰救傷隊少青團全運會挑戰賽 2015

### Cadets' Sports Day 2015

每兩年一屆的少青團全運會挑戰賽於2015年12月26日完滿結束。當天假新界葵涌運動場舉行，共有七百多位少青團長官、隊員及家庭成員參與。除了一般的田徑競賽，最精彩的是我們聯隊二十人乘二百米接力賽，每位參賽的隊員都是志在參與，抱著運動精神去完成比賽，亦是全場氣氛最澎湃的環節。還有青少年制服團體接力邀請賽、高級長官的60米競跑賽及小約翰隊員競技比賽，令全運會增添不少歡樂。

無論隊員在運動場上奔跑、跳高跳遠或是在看台上擔任啦啦隊為各健兒打氣，這次都是難得一個機會讓各少青團隊員放低書本、放低手機及電腦參與一個健康快樂的活動，渡過一個開心的聖誕拆禮物日。



# 一帶一路·香港—馬來西亞青年文化、歷史交流團

## One Belt One Road Hong Kong Malaysia Exchange Programme



自問一直以來對馬來西亞都沒有很大的認識和了解。是次交流團正好讓我以親身經歷，認識此地的獨有文化和歷史。

馬來西亞給我的感覺十分特別，那是一個混合多種民族、宗教的地方。起初很好奇為何那裡的人都用不同語言溝通。後來參觀過不同博物館和聽過導遊介紹後，才明白到那裡的人都分別來自不同民族。此外，我們亦到了不少名勝古蹟和景點。初次走進清真寺的經歷就令我記憶猶新，讓我真切感受到伊斯蘭教徒對其信仰的熱情和忠誠。

是次交流團的另一焦點是與當地聖約翰救護機構互相交流。有幸參觀他們的辦公室、洗腎中心等，令我對當地聖約翰機構的工作和架構加深了不少認識。更重要的是與當地隊員的交流活動，使我感受到當地人的熱情和友善。縱然彼此來自不同地方，但經過真誠的交流亦令我們建立到深厚的友誼，十分難得。

最後，當然不少得當地的傳統美食肉骨茶，每每想到都令我垂涎三尺，很是回味！短短五日四夜的旅程足以令我對馬來西亞產生不少感情，期望未來能再有機會踏足這地方。

迦密混合見習支隊 隊員邵芷彤

五日四夜的行程說長不長話短不短，可是卻讓我獲益良多。

除了參觀與當地聖約翰有關的設施，例如救護站、調派中心洗腎等的各種地方以外，我們更參觀了當地的伊斯蘭博物館及清真寺，深深了解到文化差異。

除此之外，透過是次活動我也對中國的海上絲綢之路有著更深了解。海上絲綢之路順應了時代的要求，提供一個平台給予沿線國家交流歷史和文化的地方，除了可以交流彼此的文化，更可以實現經濟、文化全球化，有助推行經濟一體化，推進環球經濟發展。

總括而言，透過此次活動除了加深我對馬來西亞的認識、絲綢之路的認識和對中國一帶政策。最後要感謝特區政府給予機會，讓我們到馬來西亞交流。更要感謝救傷隊挑選我前往交流。

迦密混合見習支隊 隊員黃溢峰

我在這次馬來西亞的交流團中得著很多，我在參加這次交流團前對馬來西亞以及香港以外的 St. John 認識不多，可以說是零。但在馬來西亞的五日四夜中，到過不少 St. John 在馬來西亞的設施、當地的博物館、名勝景點等等，從中得知當地歷史背景以及風土人情。當中以跟當地 St. John 的青年們交流獲益最多，能跟當地人一起用膳談天，實在是難得的機會。這也是我認為參加交流團與旅行的不同之處，這次交流團給了機會讓我更深入接觸當地文化，即使到現在還十分深刻。

這次是我首次參加的國外交流團，不單擴闊我的眼界，更加深我對不同國家的興趣，如有機會我希望能再次參加這類交流團。

寶覺混合見習支隊 隊員潘嘉輝





這五天四夜的馬來西亞一帶一路交流團令我畢生難忘。這次的交流，有一大部分是參觀在馬來西亞的聖約翰的總部和救護車，那裡的工作人員熱情地為我們講解聖約翰的歷史和發展。此外，我們也參觀了聖約翰洗腎中心，他們為附近有腎病患者提供低廉的洗腎服務，以減低患者花費長時間在交通上的不便。最讓我印象深刻的他們募捐資源的方法是舉辦晚宴，鼓勵善長仁翁捐款。我們有幸參與及代表香港聖約翰，感到十分光榮，晚宴場面盛大，亦令我們有機會見識更多。

除了參觀馬來西亞的聖約翰機構，亦參觀了很多馬來西亞的觀光景點，例如代表馬來西亞的地標-雙子塔、鳥瞰吉隆坡繁華的夜景-電視塔、伊斯蘭教藝術博物館、Royal Selangor Visitor Centre 和馬來西亞歷史博物館。從中我親體驗到馬來西亞的文化多元化，文化傳承及現代發展，增加我對馬來西亞及東南亞國家的認識。

另外，學術交流亦是旅程的一大重點，包括中小學以及大學。我們有自我介紹環節、玩遊戲以加深對彼此的了解及分享兩地的生活方式及學習方法，過程中亦認識了很多朋友，彼此贈送禮物留下紀念。

而我最喜愛的馬來西亞的食物，包括肉骨茶、椰漿飯和馬來西亞美食，令人垂涎三尺、畢生難忘。

最後，十分感謝聖約翰能夠給予我一個去進行交流的機會，讓我結交一眾朋友，謝謝！

劉金龍護士見習支隊 隊員黃千菁

過去的一個暑假，我與其他救傷隊員到了馬來西亞參加為期五天交流團。在交流中，我認識了很多不同的新事物，亦了解到當地聖約翰救傷隊的服務架構。

最重要的是我能夠從中感受別國的文化，繼而作出反思。

五天的過程中，我們到了巴生興華中學，跟他們在校的救傷隊隊員一起交流，了解他們少青團活動的形式。與馬來西亞的同學相處令我很深的體會，因為他們都十分熱情，準備了很豐富的活動給我們參與，所以我們都覺得感到十分充實。從了解他們的活動形式，我認為我們可以從中學習，取長補短。

迦密混合見習支隊 隊員陳曉樺

在參加「一帶一路·香港-馬來西亞青年歷史、文化交流團」前，我對馬來西亞的印象只有覺得馬來西亞華人的中文跟香港的很不同。但親身到馬來西亞進行交流之後，我才知道馬來西亞其實是一個多民族、以伊斯蘭教作國教的一個國家。

這次交流，我們除了了解到他們的日常生活和習慣，我們也了解到兩地文化上的差別。我們於馬來西亞主要的活動範圍是首都吉隆坡和馬來西亞華人聚居地-巴生。在巴生，我發現馬來西亞華人比中國人更傳統。例如在清明節，即使當天並不是公眾假期，他們也會按傳統上山掃墓。而香港人卻不太重視清明節背後的意義。我特別羨慕馬來西亞的學生，他們能在長假期時作一個完全的休息，不需完成繁重的功課。相反在香港，學生假期時忙碌於完成功課，無法享受真正的假期。

旅程中，我也了解到一帶一路對香港的影響，包括政策為香港帶來的機遇、兩地人民的交流、一帶一路帶來的經濟發展等等……總括而言，我在這次交流團中了解都馬來西亞的歷史與文化，也了解一帶一路對香港的影響。我希望下次有機會時能夠參與。

迦密混合見習支隊 隊員楊梓民





**St John**

# 聖約翰救護車

**St. John Ambulance**

24小時求助熱線 24 hours hotline

# 1878000

我們都是提供  
**緊急救護服務**  
的救護車！

我和其他聖約翰救護車  
分別駐守  
**香港、九龍及新界**



**二十四小時 風雨不改  
免費為市民服務**



## 救急扶危 隨時候命

請慎用救護服務 請讓路予救護車

網址：<http://www.stjohn.org.hk>

港島救護站：大坑道2號。九龍救護站：公主道10號。上水救護站：上水天平路28號

**7-ELEVEN** 現金捐款 (惠施網)

各位熱心人士可到全港任何一間7-ELEVEN便利店，可以現金捐款予「香港聖約翰救護機構」。每次捐款最少為港幣一百元。

Charity listed on  
**WiseGiving**  
惠施·慈善機構

捐款獨立電子條碼

7-11(HSBC)



3739 9987 6541 0540 3

7-ELEVEN櫃枱職員於完成交易後會發出交易記錄給捐款者。如需要索取捐款收據，請將交易記錄正本、捐款者姓名及回郵地址寄：香港麥當勞道二號「香港聖約翰救護機構總部」。

